

# DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 8. szám. 1912 április 15. Cleveland, O.

Politikai helyzet.



**POLITIKA.**

**Magyar ember nem hiában  
Mondja uri huncutságnak;  
Mert bizony csak a szemérme  
Kevés a politikának.**

**Olyan, mint a gyilkos járvány,  
S mint a leket ölö átok;  
Összevesznek, egymást ütik  
Miatta a jóbarátok.**

**Mig egymásra mosolyognak,  
Titkon füttykóst szorongatnak,  
S a kedvező pillanatban  
A fejekre nagyot csapnak.**

**Jámbor népek az ütletet  
Kéjelegve lesik, várják.  
Pedig hát ők fizetik meg  
Mindenkor az ütleg árát.**

**SZÁLLÓ-IGÉK.**

**Megbukott, mint a pöle.**

Választás volt az egyik south bendi egyletben. Egyik atyafi, aki nagyon akar szerepelni, de nem igen szeretik, mindenáron elnök akart lenni. A választásnál szót kért az egyik öreg amerikai magyar a korelnöktől és így adta le a szót:

— Hát kedves egyleti tagtestvérek, csak aszondom, hogy ez nem köllik elnöknek, merhogy ösmerem otthonról oszt ott is mindég e vitte a cigány után a bögöt. Hát ilyen ember ne legyen az egyletünk elnöke.

Meg is bukott a jelölt alaposan a díkeió után. Mikor választás végével széledeztek a tagok hazafelé, valaki megkérdezte a szónokló magyartól, hogyan végződött a választás?

— Hát megbukott a sujszter, mind a pöle! — szölt büszkén a magyar.

Azóta szállóigévé lett South Bendben ez a mondás.

**Ráfizetett, mint a beaverfallsi bodi  
a pénzére.**

Beaverfallson az egyik magyar háznál kisütötte egy bodi, hogy a kuferejéből eltűnt 7 dollár 75 centje. Az öt bodi fogadkozott szentül, hogy ők mit se tudnak a pénzről. De a vesztes bodi nem hagyta annyiba a dolgot, hanem elment a "klájerhoz" és komaságba hívatta a bodikat. A "klájer" előtt is rendületlenül tagadtak a bodik, mire a böles bíró ugy szabta ki az

igazságot, hogy a bodik fejenkint fizettek négy dollár 75 centet. S ezt még a vesztes bodinak is meg kellett fizetnie.

Azóta ha valaki ráfizet valamire, Beaverfallson ráolvassák a fönti mondást.

**Megkerült, mint a loraini bodi pedája.**

Lorainban "peda" napján szokott lenni a "burdfizetés". Vaesora után minden bodi összeszámol a gazdával és fizet. Az egyik magyar háznál volt egy bodi, aki ugyanesak szereti az italt, s mikor rákerült volna a fizetés sora, arra kérte a gazdát, hogy legalább egy éjjel hagyják a "pedájával hálni." A gazda beleegyesült a dologba. Másnap reggel a bodi kieszelte, hogy ő valahogyan megszabadul a fizetéstől. A kuferejében előbb összehányt mindent, majd pedig elkezdett irgalmatlanul lármázni, hogy valaki ellopta a pénzt. A bodik éjszakára dolgoztak és csak a gazda volt otthon. Dühös is lett a miszter de nagyon és odaszólt a miszisznek, hogy adjon csak neki öt dollárt; mert szeretné komának hivatni a bodit. Majd a vőfélyek megkeresik a bodi pedáját.

Megijedt a bodi a fenyegetésre és kérlelni kezdte a misztert. A peda csakhamar elő is került a bodi bakanesából.

Most ha valaki olyan dolgot keres, amiről nagyon jól tudja, hol van, azt mondják rá Lorainban:

— Megkerül, mint a bodi pedája.

**József-napot köszönt, mint a rézbanda.**

A south bendi rézbanda József-napot járt köszönteni természetesen elsősorban a szalonosknál. A sok köszöntés közben alaposan beállított a banda, s mikor az ugynevezett "Kis South Bendbe" kerültek, egy István nevű szalonosnál is erősen köszöntöttek a Józsefet.

Ha valaki elvét valamit, azt mondják most róla South Bendben:

— Ez is József-napot köszönt.

**JUBILEUMI SZÁMUNK.**

A Dongó jubileuma számára napról-napra gyűlnek a szebbnél szebb dolgok. A jubileumi számot igaz gyönyörűséggel olvashatja majd minden magyar. A magyar üzletembereket

mind fölkeressük, hogy hirdessenek a jubileumi számban és akiknek hirdetését ott látják a magyarok, azokról láthatják, hogy törődnek a magyar irodalommal. Eddig a következők adtak hirdetést a jubileumi számba:

Eddigelé a következők adtak hirdetést a Dongó jubileumi számának:

**Demchák István** italnagykereskedő Cleveland, O.

**Demchák Péter** butor, és vasáru-üzlete Detroit Mich.

**Klein Bros.**, szeszfőzde és italnagykereskedők Cincinnati, O.

**Jakab István** balzsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.

**Lueskay Lajos** képrámázó Cleveland, O.

**Török József** szalonos So. Bend.

**Fekete József** pénzküldő Chicago.

**Feder & Schlesinger** irodája Gary, Ind.

**Kiss György** órás, Cleveland, O.

Ez után állandóan közölni fogjuk a Dongó jubileumi számában hirdetőket névsorát.

# \$ZEPE\$\$\$

**A FÖBANKÁR  
23 ÉVES IRODA**

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz, címe: **Jos. L. Szepessy, 9117 Buckeye Rd., Cleveland, O.**

László Bálint híres csaplár, A csapja már hajnalba jár. Gyerünk pajtás, igyunk mála: Meret ő szakmért rak a hárra. Nézzén be, ki arra járna: Ott találhat Veteránra.

**E. TOLEDO, O. 808 Summitt Ave.**

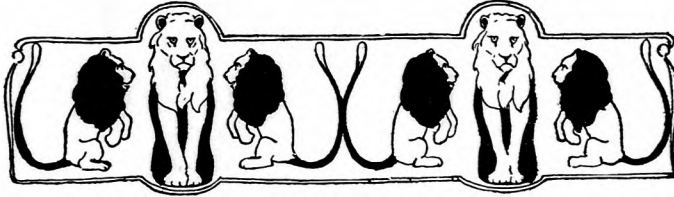
## Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetéseket rajzol és fest  
**KEMÉNY JÁNOS**  
a nagy Dongó rajzolója.

Címe:  
**Corner Buckeye Road. &  
East 89 Str.  
CLEVELAND, O.**

Mitré Janost, aki nem ismeri, Art a ragya biztosan elveri. Van is nála ital meg barátaság, Klencse falun sem találni mását.

**MITRÓ JÁNOS, 2352 Genesee Str.  
E. TOLEDO, OHIO.**



## Vidéki krónika.

### Az állatorvos.

Youngstownban az egyik szalonus nagyon erősítette, hogy ő jól ért a lovakhoz. Ki is gyógyítja jobban a lovat, mint az állatorvos. Egyszer aztán került is a keze alá egy beteg paripa, s az állatorvos ur két alorvossal (a bodikkal) kivitte a beteg lovat a közeli gyepre, kikötötte egy fához s miután jól körülrakták szalmával és a szalmát leöntötték petróleummal, az egyik alorvos meggyújtotta a máglyát. A közelben lakó angliások egy megijedtek, hogy rögtön telefonáltak a tűzoltóságért és a rendőrségért. A doktor uraknak 20—20 dollárjukba került fejenként az állatorvosi diploma.

### Kivágta a rezet.

A büszke "kóneri" bodi elment a templomba, s ugyanevak mutogatta az új ruháját. Mikor azonban a perselyt szedték, a bodi csak úgy dugva eszattatott három centet a perselybe. A szomszédok azonban mégis észrevették a dolgot és ha most valaki nagyon hegyel, de nem igen fizet, ugyanevak mondogatják a kóneriek: "Ez is kivágta a rezet."

### Az erkihol.

Két rosetoni magyar egy kis mulatozás irányában elment a szomszéd városba. Hogy pedig igazán értelme legyen a mulatságnak, vettek két gallon "erkiholt" vagyis "spirituszt", hogy otthon egy kis jó hazai pálinkát csinálhassanak belőle. A rosetoni álmásról hazamenőben valami kis tavon kellett átmenniök, s beszakadt alattuk a jég, az alkohol pedig belesett a vízbe. Az atyafiak nem tudták kihalászni a sötétben. Másnap korán reggel kimentek a tóhoz, de egyikük se mert belemenni a vízbe. Végre is egy közelben lakó atyafi följánlotta a nagy teknőt, amiben a disznóhust

szokta sózni. Az egyik bodi beleállt a teknőbe és úgy akart esónakázni. A teknő azonban felfordult és a bodi a vízbe eppant. Vakarták fejüket a bodik; mert szörnyen szerették volna az "erkiholt" kihalászni. Nagysokára odatévedt egy atyafi, aki az ókontriban tutajos volt, s az vállalkozott, hogy egy féj gallon "erkihol" fejében kihozza a kineset.

A bodik belementek a vásárba, s az atyafi két szál deszkán bevezett és kihozta a két gallon szeszt. De akkor néztek nagyott a bodik; mert a "dsokk" kidugódott, az "erkihol" kifolyt és megtöltötte helyét az iszapos víz. A tutajos mérgében majd megette a két deszkát.

### A kocsonya.

Beaverfallson egyik magyar háznál kocsonyát főzött a miszisz. Örültek a bodik, de különösen egy 100 fontos bodi, aki az ecettel és hagymával megfiksolt kocsonyából úgy berakott, hogy 150 fontosnak érezte magát. De nem sokáig tartott az öröm; mert az ecetes kocsonya leverte lábáról és hat napig nyomta az ágát. Meg is fogadta, hogy nem eszik többé kocsonyát.

### A sógor.

Chicago környékén az egyik száz atyafi meglátogatta ugyanevak száz sógrát és az ünnep kedvéért elmentek a magyar protestáns templomba. Kisé megkéstek és a tiszteletes éppen a prédikációt kezdte ilyképen:

— "Ki az?!"

A száz atyafi megijedt, s mikor a pap megismételte a kérdést, így szólt a száz sógor ijedten:

— Ez az enyim sógor Gano-bul!



## Az ősapáink nagyevők, nagyivók voltak,

mégse küzdöttek emésztési zavarokkal, mert olyasmivel itótték agyon az idejüket, ami kiéhezette őket: harc, bajvivással, vadászással.

Mi már nem élhetünk meg ilyesmikből. Nem esoda hát ha a gyomruuk nem képes rendszeren működni, pontosan emésztetni.

Szerencsénkre a rendetlen étkezés dacára is rendben tartja a gyomrukat a

**PARTOLA**

gyomor és vértisztító gyógycukorka.

Csodás hatását százezrek magasztalják és forditják javukra. Cselekedjék ön is hasonlóan. Egy próbarendelés megfogja győzni önt is arról, hogy a Partola

kitakarítja és rendbentartja a gyomrát, tisztítja a vért, szabályozza a máj és vese működését.

**1** nagy doboza **1**  
egy ide mint  
az óházába.

A milliomodik doboz Partola eladása emlékére minden 1 dolláros rendelőnek szép ajándékot adunk, ha e hirdetést beküldi rendelésével.

**ÓVAKODJÉK UTÁNZATAITÓL!**

Rendelését e címre tessék küldeni:

**„Partos  
Patika”**

**160 Second Ave,  
NEW YORK, N. Y.**

**MUFFOL MISKA**

főburdos vélekedései.



Hát megvót a husvétí öntözködés is oszt hát csak acórajtos vót minden. A misziszek igen megörültek a hime-seknek osztég némejjiket kéceer is meg kellett önteni. De mondok több nap, mind kóbász, hát oszt a kéceeri öntözést be is stappoltam. Egy hejjen oszt igen belemelegettünk, hát elda-nótuk a bodikkal esztet a fájntos nó-tát:

Jó fizetése van a fájermánnak. Nem ojjan mind a léberes munkásnak. Ha kikapi két hétre a pedáját, Férevégi főburdosi sipháját.

Oszt a zegyik bodi meglyárta kliv-landba, merhogy aszondi esinál ekkis gud tájmot a tót miszisznél a zapté-szen. Hát el is ment oszt kidőfött egy tallért. Hát a miszisz el is tette a pórkaszába oszt azutég girárét mon-dott a bodinak. A bodi mérgibe be is kacsintott a szalonba, mer aszondi még így sose járt.

Bivertószon meg a miszterre igen rágyütt a mulatás otthun oszt nem akart a főburdosnak eseneset ad-ni. A miszisz csak biztatta a misz-tert, hogy mennyen mán valahová, de a miszter még a bokkanesát is lehuz-ta oszt egy mulatott. Hogy oszt a mi-szisz sokat nyifegett, hát szályon kap-ta a miszter. No de meg is atta a zá-rát, mer mingyán polieot hitt a mi-szisz oszt komaságba hitták a zegé-szet. De a főburdos meg a miszisz re-dibe kigyüttek, csak a miszteret tartot-ták ott három napig trimflibe rab-kosztzon. Oszt így akatt elég esenes.

Sikskinibe meg a zegyik bodi min-dég diésekedett, hogy neki van a leg-több pézi a plézen. Eceer oszt gyütt a

zókontribul egy grinór, hát a bodi ahoz ment egypár viseltes cipót kérni, mer aszondi gyün a sztrájk, hát addig nem érdemes ujat venni.

Monyhalon meg lyó dóguk van a bodiknak, merhogy még a miszter is kizavarik. Mer aszondi a miszter nem gazda a háznál csak semmi oszt hogy sokat istenkedtek, hát aszondi a misz-ter, hogy emberek csak keveset a sok istenbül, mer csak egy van. Hát ugy megharagudtak a bodik, hogy raduvé-ba muffolni akartak. Oszt hogy a mi-szisz is a bodik pártját fogta, hát aszondi a miszter, hogy sose muffojja-nak, maj ő muffol.

A erescenti rózsavögyi miszter igen beszedegetett a lyóbul, oszt hogy ha-zament hát még virágosabbra festet-te a miszisz kárpetyát. No de ki is fikszolta a miszisz de ugy, hogy akár indijánosnak is elmehetett vóna más-nap a miszter.

No de elég is vót mán a szavazás-bul, mer a sok öntözködéstül egész berekettem. De azér ha valaméjjik mi-szisznek nem lyárt vóna ki az husvéti dukaneia, hát csak izennyen nekem. De csak akkor, ha burdot fizetnek a a bodik, mer ugy órajtos a miszisz, ha nagy a betéttye. Oszt én is ugy szere-tem, mer ebbe a kutya stappoló világ-ba ugy él az ember, ahogy lehet.

\*\*\*\*\*  
 \* Rawlings utca jaj de sáros. \*  
 \* Laczko ottan a koresmáros. \*  
 \* Menjen hozzá, aki fázik. \*  
 \* Italtól meg is ázik. \*  
 \* Az itala nem csak lüre. \*  
 \* A beteg is gyógyul tőle. \*  
 \* LACZKÓ JÓZSEF, \*  
 \* 86 Rawlings Ave. \*  
 \*\*\*\*\*

**BAJA VAN?**

Ha igen, ugy ne menjen mindenféle zugüggyvédhez, aki önnél is keveseb-bet tud a törvényekről. Ha azt akar-ja, hogy ügyét pontosan és lelkiismer-tesen elvégezzék, akkor forduljon rendes, lelkiismeretes ügyvédhez. Ilyen magyar ügyvéd pedig Clevelandban **POLATSEK H.**, akinek irodája az **American Trust Buildingben** van 1002 szám alatt.

**A. STRASSBURGER and Co.**

Imakönyv olvasmány, ppa. de-hány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint mána.  
 925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

**Olvassa el  
Ön is**

mert mindenkit érdekel ezen pár sor. A ki nehezen dolgozik, könnyen elfárad, kimerül és szervezete később nem bírja a nehéz munkát, ha azt időnként nem erősíti, nem ápolja. Tudós emberek régen tudták már

**ezen híres tény,**

hogy a gépet is olajozni kell végzett munka után és így tudja meg ön is, hogy szervezete a legjobb az a híres szer, melynek neve már közismert és ez a

**Saturnin**

Elvesztett erejét visszaadja, idegeit meggyógyítja és az idegeséget megszünteti. Gondjait elűzi, jó kedvet ad. Nyugodt álmat hoz, tisztítja a vért. Fejfájást, szívdobogást, félfő érzést, remegést megszüntet. Titkos bajától megszabadítja a férfit valamint a nőt. Magvesztést, ömlést, folyást megszüntet,

**áldást hoz**

gyengéket erősít, erőseket táplál. Ára egy üvegnek \$1.00, postán \$1.10. 6 üveg ára \$5.00. Pontos használati utasítást mellékelünk. Kapható csak a híres patikában, melynek címe:

**VÖRÖS  
KERESZT**

Első Magyar Gyógyszertár

8901 Buckeye Rd.  
Cleveland, O.

## MUFFOLÁS TOLEDOBAN.



## VEGYES HIREK.

Clevelandban egy banketti szónok kisütötte, hogy a világot Jézus Krisztus teremtette hét nap alatt.

Demchák Pista, a "viszki-király" hódító körutra indult és Detroitban okkupált egy fejedelemséget.

A lapügynökök egy része megalakította a "Kaparj kurta" egyesületet. Az egyesület jelszava: "mindent elvinni, amit lehet."

A magyar király le akart mondani, de az osztrák császár nem engedte meg.

A philadelphiai konvencióra nagyban folynak az előkészületek. Az a fő, hogy a "betegekről" se szabad megfeledkezni.

Taft elnök rendkívül nagy súlyt fektet arra, hogy őt jelöljék.

A clevelandi magyarság között ez a jelszó: "mindenki gyanus, aki él."

A new yorkiak is erősen építik a kórházat. Csak az a kérdés, hogy nem verik-e előbb egymást agyon?

## Nyelvtan.

Apa: Mondjál fiam egy egyszerű mondatot.

Fiu: Én számár vagyok.

Apa: A mondat jó, de furesa, hogy önmagadról ismered el, hogy számár vagy. Mondjál most egy bővített mondatot.

Fiu: Az alma nem esik messze a fájától.

## Kupaktanács.

Buzogány község közgyűlési jegyzőkönyvének egyik passzusa így szól.

— A jelenvoltak összeszólalkozván, az asztalon lévő összes tárgyakat egymáshoz vagdoszták. Több tárgy nem lévén, az ülés véget ért.

## REGÉNY-FRAZISOK

Két kezével a leányt menté ki, a másikkal pedig segítségért kiabált.

A gróf a törét előbb a saját szívébe, azután a leányéba szurta.

A férfi az üveget a leány fejéhez vágta, a tartalmát meg megitta.

A gyilkos átlótt szívvvel rohant az erdőbe.

A börtönőr a szökevényre lőtt, de a golyó az ő szívébe hatolt.

Sándor! — kiált a néma gróf a süket inasra.

A férfi fölugrott és akkor vette észre, hogy két lába hiányzik.

## Connorvillei jókivánságok.

— Menj te Dillonba dalárdistának és a polie tanítson ki téged hat dollárért!

— Gyalog menj te haza Dillonból "Kóner"-ra!

Máruzs János magyar ember,  
Nála a bu tanyát nem ver  
Az itala egy se löre.  
A beteg is táncol tőle.  
Akit utja viszen arra:  
Térjen hozzá egy italra  
MÁRUZS JÁNOS, 2120 Front Str.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

## Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákból szállított borokat.

VIDDER EMIL

40 Ave C.  
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.



### KI AD TÖBBET ÉRTE?

Megszólal az árverési  
Nagy dob a hazában:  
Választások juniusban, —  
Egész ország lázban;  
Eladó a sok kerület,  
S ha vevő van, mért ne?  
Kínálgatja magát mind, mind:  
— Ki ad többet érte?

Eladók az emberek is,  
Mint otthon most minden,  
Ha olyan nagy a drágaság,  
Az ember sincs ingyen;  
Van vásárló a "jellem"-re,  
"Végy meg!" — maga kérte,  
Khnen, néppárt, Justh vagy Kossuth.  
— Ki ad többet érte?

S milyen becses a szavazó,  
Hogy fölmege az ára!  
A vásárló nem néz szóra,  
Pénzre, pálinkára;  
Puha mágnás-kéz se becsesb,  
Mint munkás-kéz kérge.  
Mégfizetik szavazatát: —  
— Ki ad többet érte?

Elhallgat az árverési  
Kis dob, nem üt lármát,  
öt hétig nem licitálnak  
Az adóért párnát;  
De a választások után  
Kíméletnek vége,  
Megszólal a kis dob újra:  
— Ki ad többet érte?

### SKORPIO.

### A BÁRSONYSZÉK ÉS AZ ATYAFI.

Keserű Csutak Mihály elkerülkőzött Amerikába, merthogy otthon nagy a poreió, hát itt akarta megkeresni egyrészt az adóhátralékát, másrészt pedig az új istállóhoz szükséges költségeket. New Yorkba szerencsésen elkerülkőzött mint a többi ezrek, akik évente átszelik füstöt o-kádó gözhajókon az óperenciás tengert.

A new yorki kikötőből, vagyis a "kaecangárdából" villamoson vitték el Csutakot New Brunswickba az isme-

rősök, ahol azonban jó ideig nem kapott munkát. Mivel pedig az ókontribban értett a repedt fazekak megjavításához, az ismerősök azt ajánlották neki, hogy menjen el Trentonba, ahol a drótyárban talán hamarabb kaphat munkát.

Fel is eihelődött Csutak, s jól megfőmött tarisznyáját nyakába akasztva még jókor reggel kiment az állomásra bevárni a déli vonatot. Félórai kézzel-lábbal való magyarázgatás után megváltotta a vasuti jegyet, s mint ki jól végezte dolgát, leült a váróteremben és rágyujtott a garasos makra-pipára. Hamarosan nagy füst-felhő keletkezett körülte.

A vasuti esőznek feltűnt a füst és kizavarta miszter Csutakot azzal, hogy ott nem szabad dohányozni. Nem tetszett neki a dolog, de azért csak



kiballagott és úgy várta a gőzöst, a mely délfelé mégis csak megérkezett.

Csutaknak első dolga volt, hogy félrelökdöste az utasokat és sietett a kupéába. De ott nagy meglepetés érte; mert az ülések mind bársonyosak voltak. Már pedig nagyon jól tudta még hazulról, hogy a bársonyos ülések a gőzösön csak uraknak valók. Sietett tehát egy másik kupéba, de ott is olyan ülések voltak, sőt a harmadikban is. Mivel pedig sehogyse találta a harmadik osztályt, nagyon megijedt, hogy megbüntetik. Kapta tehát a tarisznyát, lehajintotta a már mozgó vonatról és maga utána ugrott. Szerencsére a vonat nem haladt még nagyon gyorsan és így néhány horzsoláson kívül egyéb baja nem esett.

Visszatérni röstelt, azért csak nekiindult a vasuton gyalog Trenton felé. Gondolta, hogy majd csak ráakad valami vasuti bakterre, aki utbaigazítja. Csakhogy nem akadt bakter; mert olyan szegény ez az aranyország, hogy még bakterre se telik. S így, mivel a vasut sokfelé ágazik néhol, Csutak uram három napig bolyongott, míg végre ráakadt egy magyar emberre, aki ráterelte a helyes utra, sőt még a jegyét is megváltotta, s a lelkére kötötte, hogy többet meg ne ijedjen a bársonyszéktől; mert ez amerikai "biznie". Itt még a májner is bársonyos széken ülhet, akár csak odahaza a püspök.

Csutak megfogadta a tanácsot, de azért egész uton rosszul érezte magát a bársonyos ülésen és ugyanesak örült, mikor Trentonban kiteszkolták a kupéból. De meg is fogadta, hogy nem ül többet bársonyos kupéba.

### LEWIS MAXA

62 Public Square, CLEVELAND, O.  
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ  
Az igaz mérgezőt ott kapható. Mérgezősük erős, mint az ürdög; tiszta, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

### Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

### RÖVID ÉS CÉLSZERŰ VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

### HOLLAND-AMERICA LINE

39 Broadway, NEW YORK.  
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHOZ.

### SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.  
Lakása: 1832 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6904 K.  
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.



### A MATYÓK ERZSI ESETE.

— Falusi eset. —

Matyók Erzsók is meggondóta a dögöt, oszt kitanuta a bábaságot, osztég hazagyütt.

Van is elég kuncsaftja, mer “uj seprű, jó seper”, hát azé szeretyi a nép, má mind az asszonyok.

Dehát mind afféle félyig-meggyig hivatalos személynek, neki is sokféle sallanggal kell bibelődnyi, mer muszaj.

Hottöbbet ne mongyak, hát páldáju meg kell jelentenyi azt is, hogy hány születésné vót?

Má honnan tuggya azt az ilyen paraszti sorba levő lány-asszony, mikor az írást se ismeri valami fájinu?

Hát az Erzsók is egyebet csinát, minthogy felfirkáta vóna. Ami biztosabb is, mekkönnyebb is.

Aszt esinyáta, hogy mindég, valahányszor csak vót egy születése, hát természetbe tett egy-egy darab rovást a rostába, a padlásra.

Eccer oszt katonaság gyütt a faluba, oszt elszállásolták őket a kösségbe, minden házba arányossan.

Erzsókékho két huszár kerüt, oszt, hogy esső gyütt raik, hát nem vót kirukkolás, ha otthon marattak a huszárok.

Nem vót otthon senki, csak a két huszár. Oszt éhesek vótak, mer a katonakoszt vékony. Az egyik huszár istrázsát állt, a másik meg aggyig elemózsina után kotorászott.

A házba nem vót semmi, mer az Erzsók elrakott mindent az orruk elü, hát a pallásra ment a huszár.

Eccer oszt gyün le nagy örömvvel, hogy aszongya:

— Nézd csak hé, tanátam egy rostába egy kevés tepertyüt, csak ekki-esít kemény, de ha egyéb nincs, hát ez is valami.

Oszt tüzet gyuttak, memmelegitették, oszt épp javába eszik, ropogtatyták, hogy betoppan az Erzsók.

A huszáréknak mán nem vót ideje eldugnyi az ételt, hát csak tömték két

marokval. Osztég az Erzsók meg szalatt fel a pallásra, merhogy épp szü-léstü gyütt.

Oszt csak ront le izibe, hogy neki-esik a két huszárnak:

— Mit esznek ketek? — firtattya.

— Tepertyüt, ruzsám — felelik.

— A pallásru hozták, rostába vót? — megest firtattya Erzsók.

— Ühm, ott ám — bizonygatták tele szájjal.

Erzsók csak összeacsapta a két kezit, mer az utóssó eseppig elhomlították má, oszt riva monta:

— Oda van az istatisztikám! Meg-ették ketek!

— o —

### A kolbász.

Beállit a katonaviselt cigány a henteshez.

— Káphátok-e 5 krájesárért ányyi kolbást á mennyi a jobb filemtől a bál filemig elér?

— Kaphat. Itt egy jókora darab.

— Ázs nem elég.

— Nem-e?

— Nem hát! Mert á jobb filem itt ván, de a bál filem Bosniában márádt.

### Uj cseléd.

— Figyelmettem, hogy a férjem kissé esintalan.

— Óh, nagysága, tudom én, hogy a nagyságos urak mind disznók.

### Kérdés.

Samuka: Mondd, papa, mi az, hogy hermafrodita?

A papa: Egy hermafrodita? Az, fi-am, egy se pro, se kontra.

## Észak-Német Lloyd

NEW YORK — BRÉMA

AZ EXPRESSGÖZÖSÖK KEDDEN IN-DULNAK POSTAHAJÓK CSÜTÖRTÖKÖN

Különösen felhívjuk az utazók figyelmét az atlanti hajók **harmadosztályu kabinjaira**

GEORGE WASHINGTON

Friedrich der Grosse, Barbarossa, Koenig Albert, Main és Neckar.

A hajókon magyar felírások, utbagazít sok. Bréma és Magyarország között jó vasuti összeköttetés. Iroda Budapesten és a határállomásokon. A magyar állam által engedélyezett vonal.

## OELRICHS & CO.

GENERAL AGENTS

5 BROADWAY, NEW YORK

Forduljon ide, vagy bármely meghatalmazott ügynökhöz jegyekért árákért, felvilágosításért.

## Milwaukee Bottling Works.

A hírneves milwaukeei sör nagyban és kicsiben itt kapható.

Aki szereti a jó sört, forduljon ehez az üzlethez. Elsőrangú üvegekért.

John Mason, tulajdonos.

55 CANNON Str., Bridgeport, Con.

## KOSSUTH

SZÁLLODA ÉS VENDÉGLŐ.

46 Public Square,  
CLEVELAND, O.

Cleveland város legszebb helyén, a Squaren van a gyönyörűen berendezett új Kossuth-szálloda, több mint 25 elegánsan felszerelt szobával. A város lelegegánsabb magyar vendéglője. 40 és 60 cöntes ebédek. Finom kiszolgálás. Elsőrendű, kitűnő konyha. Mindenféle belföldi és magyar borok és italok nagy választékban. Pényes bár. A magyarság szives pártfogását kéri.

Edward Weinberger tulajdonos.

## HOTEL BUDAPEST" 7909 WOODLAND AVE. CLEVELAND, O.

A Clevelandba jövő magyarok ne feledjék el e címet. Aki szereti a jó szállást, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és importált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

**Előfizetési ár:**

|                |          |        |
|----------------|----------|--------|
| Amerikában     | egy évre | \$2.00 |
| Magyarországra | " "      | \$2.50 |

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.  
Egyes szám ára 10 cent.

# DONGO

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter February 15th — 1902 under the act of March 3, 1879.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A gyilkos bánya újabb véres rendet vágott az amerikai magyarság között. A jed-i bányarobbanásnál elpusztult szegény bányászok között tizenkilene volt a szinmagyar. A legtöbbjük családos, több gyerekes apa volt, s így a magyar özvegyek és árvák száma újból megszaporodott. Amerika megint alaposan kivette a véres vámot a földet turó magyarokból és az élve maradt földturókra bizta az apátlanul elmaradtak kisegítését, gondozását.

A jed-i bányaszerencsétlenség áldozatainak hátramaradtaira nagy esapást mért az ígéretes aranyország. A veszteség csak annál nagyobb; mert hiszen az elpusztult bányászok együlethez vagy szövetkezethez nem tartoztak s így a kenyérkereső nélkül maradt család küszöbéről még a nélkülözés farkasait se tudja távoltartani az együletben összegyülekezők anyagi támogatása.

Amerikában számra nézve sok a magyar egyület, szövetkezeteink is szép

számmal vannak, de az egyuletekbe tömörülő magyarságnak száma mégis elenyésző csekély azokhoz képest, a kik együleten kívül maradnak. Mert a magyarság nagyobb része vagy nem tudja, vagy talán nem is akarja megérteni az egyuletekbe való tömörülés szükséges voltát. Nagyon sok magyarnak pedig mód és alkalom sem adódik arra, hogy együletbe állhasson.

Ez okozza azután azt a sajnálatos állapotot, hogy a milliónyira becsült amerikai magyarság kebelében nem tudunk fölmutatni egy legalább is ötvenézer tagot számláló biztosító együletet. Pedig szövetkezeteink a rendelkezésükre álló eszközökkel azon igyekeznek, hogy az egyesület alapjait minél jobban megszilárdítsák, s tagjaiknak számát minél jobban gyarapítsák. Fölvívásokban, biztató levelekben és szomorúan intő példákban nincs hiányosság, s a magyarság nagy többsége még se esatlakozik.

Ebből azonban nem az következik, hogy az együleten kívül álló magyarokat, vagy azoknak boldogtalan hozzártozóit a tőlünk telhető módon és arányban ne segíezzük. Nem tartom emberségesnek azon elv hirdetését, hogy az együlethez nem tartozó magyart vagy annak nyomorban maradt családtagjait embertelenül mostoha sorsukra bizzuk. Mert hiszen a világszerte magyarok nagyobb része csak szállóvendégül kerül el hazájából máshová és gyakorta azt hiszi, hogy neki egyáltalán nincs szüksége a pénzen szerezhető biztosításra. Azt gondolja, hogy az így megtakarított pénzeszkével is előbb lesz együtt a kitűzött, a számbavett összeg, amelylyel nyugodtan hazamehet családjához.

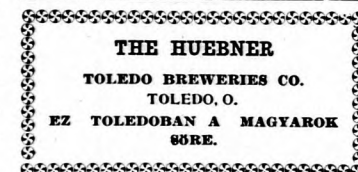
De viszont azt a balhitet is elítélem, hogy a csak rövid ideig ittmaradó magyarnak is ne lenne szüksége az együletbe való belépésre. Nagyon is szüksége van, esakhogyan itt az egyesületeknek kell minden eszközt megragadni arra, hogy a huzadozó magyart valóságos belekényszerítsék az együletbe. Ehez pedig nem pusztán ósdi szerkezetű alapszabályok szükségesek, hanem a haladó kor igényeinek megfelelő rendelkezések és a mindenképpen meggyőző eszközök megválogatása.

A mi emberségesen működő egyuleteinknek főhibájuk abban leledzik, hogy lehetőleg egy kaptafára csinálódnak s a rég kijárt együleti szekérvomon haladva nem igyekeznek megvalósítani az amerikai nagy egyesületek élelmes, ügyes terveit, s nem használják az azoknál jól bevált eszközöket. Ezért teng-leng a legtöbb magyar egyesület, s ezért akad meg a fejlődés rendszeren az együleti élet derekán.

A Magyar Betegsegélyző Egyület Szövetkezete, amely éveken keresztül derekasan megállta helyét, s amelynek vezetése igazán mintaszerű, rövidesen évi gyűlését tartja. Ezen a gyűlésen nagyon kívánatos lenne holmi újabb esapások kijelölése, kivágása. Mert a szövetkezet a régi nyomokon nem erősbödhetik olyan mértékben, amint azt várni lehetne. Nem a buzgó tisztviselőknél, nem is a hűséges tagoknál mulik a fejlődésnek ez a megfeneklése, hanem pusztán azon, hogy a repülőgépek világában a fatengelyű szekér nem igen alkalmas a versenyzésre.

A szövetkezet kiküldöttei tehát okosan tennék, ha napokig tartó üres szalmaeséplés helyett főleg azon módok és eszközök megvitatásával töltenék az időt, amely módok és eszközök leginkább alkalmasak arra, hogy a haladó világgal lépést tarthasson, sőt — hogy úgy mondjam — versenyképes legyen a szövetkezet. És különösen jól megjegyezzék a Mohamedről szóló régi mesét, hogy amikor a hegy nem akart hozzámenni, ő maga ment a hegyhez. Ha a magyarok nembánomságból vagy egyébféle okból nem mennek a szövetséghez, úgy menjen ez hozzájuk és a meggyőzés, a felvilágosítás fegyvereivel kényszerítse ki őket az önmagukról való megelégedkezés odújából.

Erős a hitem, hogy a sok huzavona és meddő kísérletezés után a magyarság is majd csak megtalálja egyszer azt az utat-módot, amelyen haladva nekünk is lehetnek százezer tagot számláló szövetkezeteink.



## A GAZDA SZIVE.



— János, kóstold meg, nem romlott-e meg a víz abban a vályuban —  
ihatnek-e belőle a marhák!

## Amerikai Magyar Nótafa.

Többször megirtuk már, hogy tízéves főállása alkalmából nagyszerű jubileumi számot ad ki a Dongó. Ebben a jubileumi számban ismertetni akarjuk azokat a nótákat is, amiket itt az idegenben bujdosó magyar lelke adott szájra. Aki gyárban, bányában vagy máshol hall ilyen itt született nótát, legyen szives azt leírni és a Dongónak beküldeni.

## A Dongó daloskönyvéből.

Kis házannak bedült az oldala,  
Kőmadzagon üveg fityeg rajta;  
Odabe meg az a nóta járja:  
Nem olvasok én Dongót potyára.

## Ügynök kerestetik.

Megbízható, ügyes magyar ember kerestetik utazó ügynököknek a Dongóhoz. Jelentkezni lehet a Dongónál.

## MOLNÁR KÁROLY



8607 Woodland Ave  
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolná. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.  
Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.

## Jóraláló magyarok.

A husvéti ünnepek alkalmából a következő jóraláló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak.

Weger Antal South Bend, Tamás Mihály Hudson, Gross Ádám Beaufalls, Reinitz Jenő Dunmore, Szalay Jenő McAdoo, Markus György Stonega.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét! Akik pedig husvétra nem tudtak előfizetőket szerezni, megtehetik husvét után; mert most se haragszunk meg érte.

## JUBILEUMI ELŐADÁS.

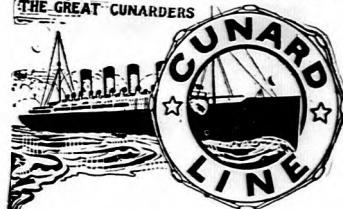
Al. Reeves Amerikaszerte híres szintáruslata ugynevezett jubileumi előadást rendez május 6-án kezdődőleg a clevelandi Empire színházban. Az előadás iránt már most nagy az érdeklődés. Aki jegyét a szenzáció előadásra biztosítani akarja, már most megrendelheti a pénztárnál.

## Földikém!

Az áprilisi szél szárítsa ki rajtad a ruháskát, ha potyán olvasod a Dongót!

\*\*\*\*\*  
\* Bridgeporton KOCSAK JÁNOS \*  
\* Italokban nem hiányos. \*  
\* Sok jó ital van ám nála, \*  
\* Vendégét szívesen várja. \*  
\* Ki a Jé Italt szereti. \*  
\* Jól teszi, ha fölkeresi. \*  
\* KOCSAK JÁNOS \*  
\* 436 Hancock Ave. \*  
\*\*\*\*\*

THE GREAT CUNARDERS

A LEGGYORSABB ÚTVONAL  
London, Bécs és Budapestre  
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négycsavarturbinás gőzhajók.

Lusitania — Mauretania.  
Carmania 3as. Caronia Campania 2ös csavartur.

## MAGYAR AMERIKAI VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat  
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.  
Hajóindulásaink New-Yorkból:  
SAXONIA ..... April 25.  
PANNONIA ..... Május 2.  
IVERNIA ..... Május 16.

New-Yorkból Fiuméig  
Fiuméből New-Yorkig \$39.00 és \$4-fejadó.

Forduljon ügynökeinkhez vagy  
főirodáinkhoz.

NEW YORK  
CHICAGO

BOSTON  
MINNEAPOLIS





## Törvényszéki csarnok.

### EGY HÁZASSÁG TÖRTÉNETE.

Tekintetes kir-ügyészség!

Kilene eladó leánya volt az apósomnak. Mind a kilene művelt lelkű, nemes gondolkodású, háziasan nevelt leány, de mind a kilene csuf, mint az éjszaka. Amelyik az anyjára ütött, még áldhatta az istent, mert annak csak az orra volt görbe, képének csak az egyik oldala volt tele rakva tüzes bibiresekkel; de a melyik az apjára ütött, annak görbe volt mindene, még a tekintete is, a két pofáskáján pedig ribizli színű és nagyságu bibiresek alkalmatlankodtak. Zongorázni egyik sem tudott, hanem azért mind a kilene játszott, s minthogy az én drágalátos apósomnak a zongorán kívül egy pianinója is volt, az édesek közül egyszerre négyen is játszottak — nyole kézre.

Hogy, hogy nem, apósomnak sikerült nyakamba varni a legidősebbiket ötezer forint hozományt ígért vele, s ez olyan ménkü nagy összeg, a minőt én még álomban sem láttam soha. Mikor fölkértem apósomat, hogy még az esküvő előtt adja át a hozományt, ő a lehető legmegnyugtatóbb hangon kijelentette, hogy "hozom!"

Jól van, — mondok magamban, — várni fogok; hiszen mit sem kockáztatok. Ha az esküvő után meg nem kapom az 5000 forintot, tüstént fölpakolom Lidikét és expressz ajánlva haza küldöm az édesapjának.

Mikor a templomból kijöttünk, első dolgom volt fölkeresni az apósomat. A derék férfiu magához ölelt és öszsze-vissza esőkolva elérzékenyülten szólt hozzám:

— Maxikám! Tedd boldoggá az én jó leányomat.

Azután kezdett sirni, előbb vékonyan, aztán vastagon s ez engem annyira meghatott, hogy tüstént kirkukoltam a mondókámmal.

— Kedves apa! Kérem az ötezer forintot.

A jó ember nem jött zavarba. Elővett egy borzasztó nagy bugyelárist és a meghatottságtól még mindig remegő hangon kiolvasott ezerháromszáz forintot.

— Ez csak 1300 forint, mondok

— Jól olvastad?

— Kifogástalanul. Hát a többi?..

— Azt hozom.

Nem szóltam egy kukkot sem. Zsebre vágtam az ezerháromszáz forintot és mentem haza.

Lidike könyves szemekkel bámult ki az ablakon. Borzasztó savanyu képet vágott és olyanokat sóhajtott, mint egy mezopotámiai kenguru

Helyet foglaltam mellette; de biz ő rám se nézett. Siratta elvesztett ifjúságát.

— Lidikém! — mondok — mi lelt?...

Semmi válasz.

— Miért sóhajtozol?

Fuldokló zokogás.

— Nem érzed magad boldognak?

Ujabb zokogási roham.

— Sohse busulj, Lidikém: Tudom én, hogy miért szomorkodol. Belé látnak a szivedbe.

Hirtelen néma esend.

— Te mást szeretsz. Ismerem ideálotat: borbélylegény a sip-utcaiban. Csinos fiu; jó fiu Szivesebben mentél volna hozzá.

Elképedés... Fején taláitam a szöveget.

— Tudod mit Lidikém. Teszek én neked egy ajánlatot. Most kaptam az apádtól ezerháromszáz forint hozományt: Abból megtartok 650 frtot, a másik felét pedig átadom a borbélynak, de csak abban az esetben, ha kötelezi magát, hogy mihelyt vége a válópörünknek, azonnal feleségül vesz.

Az ágyut elsütöttem és golyóbis — talált. Lidike hirtelen fölugrott, a nyakamba borult és kijelentette, hogy elfogadja ajánlatomat.

— Oh milyen nemes, derék ember vagy te Maxikám.

Tüstént fölhívtam a borbélyt; a borzas fickónak előadtam a történeteket s a hunefut belement a kelepébe. Kikötötte azonban, hogy a 650 frtot nyomban adjam át neki, mert házassága előtt üzletét meg kell nyugobbitania.

Átadtam neki a pénzt kifogástalan elismervény ellenében; s a gazember inasainak és adósságainak hátrahagyásával még az nap megszökött.

No én ugyan eudarul megjártam! Hozományomnak a felét elvesztettem, feleségem a nyakamban maradt s még hozzá nem is szeret.

Tekintetes ügyészség! Ilyen borzasztó eset még a Pítaválban sem fordult elő. Kérem N. sip-utcai borbélyt előkeríteni és irgalmatlanul megbüntetni!

Tisztelettel

Lax Max.

### APOLLO CAFE

Elsőrendű italok finom szivarok.  
Előzékeny kiszolgálás. Pool-asztalok. Leisy sör.

Aki jó italt akar, keresse föl.

### Szórady Bálint

9211 Steinway Ave. CLEVELAND, O.

\*\*\*\*\*

### Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.

5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

### Magyar egyletek figyelmébe!

PERÉNYI BÉLA

ZASZLO-ÉS JELVÉNYKÉSZÍTÉS

megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka hímszemes magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetk. Minden levelet így tessék címezni:

ADALBERT PERÉNYI

243 East 61 Str. New York, N. Y.

\*\*\*\*\*

Peter W. Wren, elnök.

Fred W. Hall, pénzt.

Alaptőke \$200,000. — Főlöleg és kifizetéslen haszon \$150,259.

Pequonnoek National Bank  
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja ugy az egyesuletek mint az egyesek penzét. Üzletfelelvel liberálisan s becsületesen üzleti alapon bánik. A Betegséggyűző Egyesulek Szövetkezetének penzét is ez a bank kezeli.

## A DONGÓ POSTÁJA.



**Rosetoni.** Az "öröm cikkeket" megkaptuk, csak hogy nagyon egymásra hajigálta a betűket és bánatukban esaknem öngyilkosságot követtek el. Nekünk ez egyáltalán nem volt örömeikk.

**R. L.** A küldött dolog nagyon jóízű. A talányt nem használhatjuk.

**Sz. D.** A nóta ugyan amerikai, de egy jólismert kakanóta kaptafájára esinálódott.

**K. L.** A négy beteg egészséggel megjött. A jóízű dolgok kidongódnak. Üdv.

**P. J.** A küldött nóta egy részét fölhasználjuk a jubileumi számban.

**Cs. J.** Az ég szerelmére, hiszen mi nem arra vagyunk kíváncsiak, hogy mi van a notás könyvekben. Olyan notát küldjön nekünk, amit itt "fikszoltak."

**L. F.** Kivánsága szerint kidongjuk.

**G. J.** Sor kerül rájuk valamikor.

**W. A.** Köszönet a jókívánságért meg a két betegért is. Legyen szerenesénk minél gyakrabban.

**Hátralékosok.** A posta nem adja ingyen a bélyeget, lopni pedig nagyon bajos, így tehát egy fõlszõlítésnél többet ezután nem küldünk. Aki egy fõlszõlítés után nem ad életjelt, az ne várjon több Dongót.

**K. B.** Sorra kerül majd a jövõ szám ban.

**R. J.** A beteget köszönettel vettük, a küldött dolgokat fölhasználjuk.

**B. J.** Ott a bodiknak telik "koma-ságra", de potyán oivassák a Dongót.

**E. M. Erre** is sor kerül valamikor. **Több dologról** a jövõ számban szõlünk.

## Szives tudomásul.

Zoltán János (Gary, W. Va.) volt szives elfogadni a Dongó beteglátogatását. Ajánljuk õt a magyarság jóindulatába.

## FALUN

Mindenki hazabandukolt,  
Pihen a falu népe.  
Ezüst takarót szõ a hold  
Fõlébe.

A komondor se felesel,  
Vaekán einyulva fekszik.  
A levegõ se mozdul el  
Szemernyit.

Szüz illatok keringenek...  
A vért hogy fõlkavarnák!  
És auzsnak az emberek,  
A bambák.

Csillognak a esillagszemek  
S kacéran integetnek  
A lecsukott, a megmeredt  
Szemeknek.

Mest fény lobban föl valahol  
Künn messzi réten.  
Egy kutya vészettül esahol  
Dühében.

Itt kapu nyílik zajtalan  
S egy kuvasz léplegél ki.  
Õ, õ az egész faluban  
A férfi.

Édes magyar honfittársam,  
Figyelj hát az okos szõra.  
Lesõ Jochoz egész bátran  
Bepillantathatsz kóstolóra.  
Bora, sõre, pálinkája  
Helyét bárhol is megállja.

LESÕ JOE

3742 EAST 92 ST. CLEVELAND, O.

## HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legújabb hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szaloda.

Etel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rõfre nyulik utána a nyála.

László Pista híres csaplár.  
A csapja már hajnalban jár.  
Gyerünk pajtás igyunk nála;  
Mert õ szkunert rak a bárra.  
Nézzen be, ki arra járna:  
Ott találhat Veteránra.

E. TOLEDO, O. 808 Summitt Ave.

Pecz Ferencnél szõl a nóta,  
Nem kell hozzá soha kóta;  
Mert hisz nála télen-nyáron  
Sok nagy pohár áll a bárron.  
Ki a jó italt szereti:  
Jõl teszi, ha fölkeresi.

282 Spruce Str.,  
BRIDGEPORT, CON.

Õreg market közelében  
Áll a bárnál mindig ébren:  
H. Klein a régi koresmáros.  
Kit ismer az egész város.  
Ki a jó italt szereti,  
Nála mindig rendelheti.  
H. KLEIN,  
437 Woddland Ave., CLEVELAND, O.

KVÁRTA PALI  
szalonos ur a bárnál.

No mán csak mindenféle jubéleumot esinálnak. Az is valami, ha tiz esztendő óta esinál valaki újságot. Lám én tiz esztendő óta szalonyos ur vagyok, oszt nekem semmit se vettek de még a pikésémet se tették ki az újságba. De nem is fizetek én többet semmiféle újságra, ha eecer semmibe se vesznek.

Pedig hát nem is ojjan nagy dolog újságot esinálni, mer írni én is irok annyit mind holmi koca újságos. Csak-hogy nekem õt házam van oszt némejjik újságoson még a nadrág se az övé. Hát mán akkor én csak mégis különbül tudok írni.

No de hát szeretném is azt az embert látni a szalonyomba, aki okosabb legyék, mind én. Mer aki nem hiszi, hát annak odasütök a zóra alá, hogy én közjedzõ ur is vagyok merhogy le tettem belüle az egzámენტet. Pedig hát nehéz vót mer egy tallért kértek tülem oszt még a nevemet is le kellett írni.

No de se baj! Péz beszél, újság u-gat, Itt van a feltámadás, hát nálam is gyün majd valami a persejbe, akárom mondani a regiszterbe. Oszt van ott ész, ahol teli a regiszter.

## VARGA E. HUGÓ

Ügyvédi irodája.

CLEVELAND, OHIO.

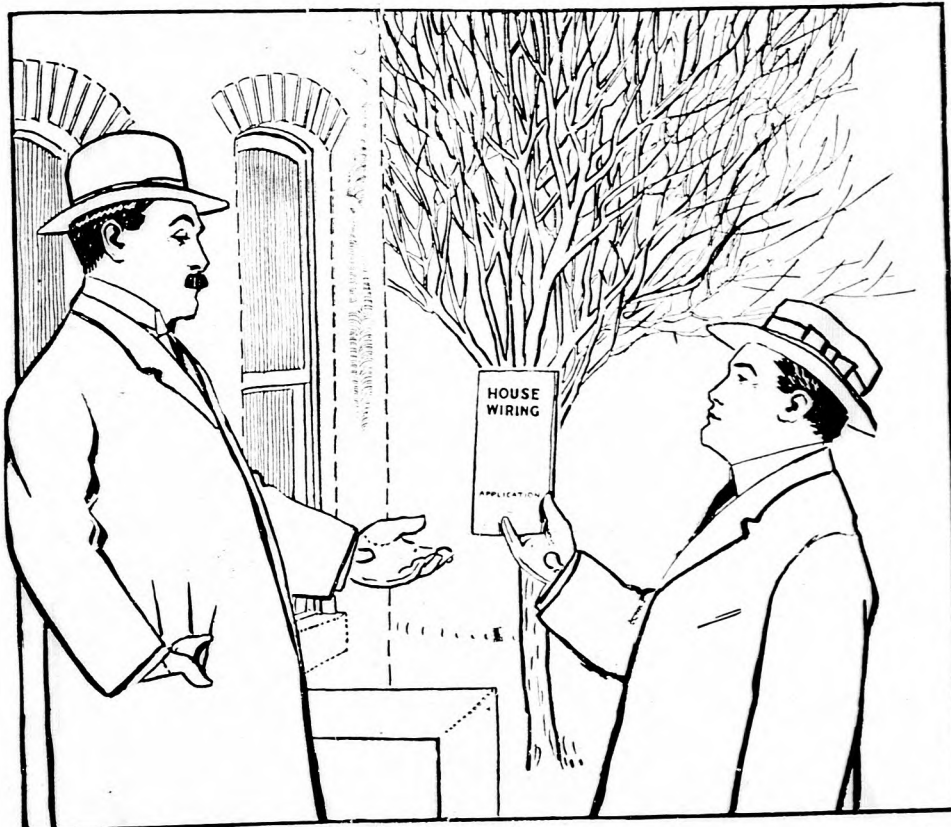
VÁROSI IRODA: 1520-1524 Rocke-feller Building.

FIGIRODA ÉS LAKÁS:  
8341 WOODLAND AVENUE.

Elvállal mindennemű hazai és amerikai peres és perenkívüli ügyeket.

A budapesti és amerikai egyetemeken szerzett képesítést.

Levélbéli megkereséseket pontosan ellintéz. Hétköznapokoz minden este található lakásán.



## Vezesse be házába a **VILLANY VILÁGITÁST.**

Most van a legjobb alkalom a villany világítás bevezetésére, még mielőtt a tavaszi munka kezdetét veszi. Bármelyik vállalkozó most még könnyen és pár napi munkával bevezetheti a huzalokat.

A munka oly elővigyázattal történik meg, hogy a legesekélyebb kellemetlenségnek sincs kitéve, a huzalok oly ügyesen lesznek bevezetve, hogy sem a falakat, sem pedig a padlózatot nem kell megrongálni. Semmi sincs megrongálva és a legesekélyebb deszka darab is rendesen lesz vissza helyezve.

A bevezetés költségeit a társulat határozza meg, a lehető legolesőbb áron. Ha az ön háza a mi területünkön fekszik 15% engedményben részesül a jövő világítási számlából, ha a költség nem haladja meg a 15 dollárt.

**The Illuminating Company**  
Áru osztálya, **232 Superior Ave. N. E.**

## TALÁNYOK.

Mi ez?

## Törvyszépszé

A megfejtés díja: egy szép könyv.  
A megfejtés beküldésének határideje: 1912 április 24.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtés:

## Mondvacsinált botrány.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Kiss Lajosné, Daytoni Magyar Otthon, Waróczky János, Balogh István, Pipis István, Buróczy Miklós, Benkő János, Haniszko István, Végh József, Szuhay Dániel, Ráday Lajos, Filik Mike, Lueskay Lajos, Bányai József, S. B. E. M. Egylet, Tóth Sándor, Balázs Zsuzsanna, Tóth Miklós, Kiss Sámuel, Petró József, Réthy Ambrus, Jona László, Szakács György, Kozora András, Mátyás János, Klucsarits Jánosné, Piszely Mátyás, Kanyók János.

A jutalmul kitűzött könyvet Jóna László (Detroit) nyerte meg.

## A tánciskola.

Filberten a bodik meg akarták tanulni a német táncot, s egy miszisz megnyitotta a tánciskoláját. A bodik hiúségesen tanultak, s a miszisz így biztatta őket:

— Nem úgy kell táncolni, hogy a fene egye meg a lábát! Az egyikkel egyet lépjen, a másikkal kettőt utána. Így kell németül táncolni.

## HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.

Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkü se veri szét.  
Építési terveket készít, árszabást ad.  
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

## SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.

8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglizó telen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni.

Galbos János szalonjában

Vigan szól a nóta,

Pohár hozzá a hegedű,

A vonó a kóta.

Aki hozzá betér,

Meg nem bánja soha;

Mert Galbos Itala

Nem hitvány mostoha.

GALBOS JÁNOS szalonja a

9201 Cumberland Ave.

## „Szt. József“

RÓM. és GÖR. KATH. MAGYAR BS. EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.

Alakult: 1898 aug. 21.

Beállási díj leszállítva: 16 évtől 30-ig \$1.—, 30-tól 35-ig \$1.50, 35-től 40-ig \$2.—, 40-től 50-ig \$10.— Havi-díj 35 cent. Betegségdíj hetenkint \$5.00. Haláleset címén fizet \$500.00 Gyűlés minden hó 4-ik vasárnapján.

Elnök: Wurga Henrik, pénztárnok: Id. Tóth István, főtitkár: Fojtó János, 254 Hancock Ave. Minden levél ide címzendő.

## MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:

Kiss Nagy Könyvesháza

77 Second Ave. New York.

Árjegyzéket szívesen küld.

## RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító, közjegyző és váltó-üzlete.

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-havába: — HAJÓJEGYKET Európába és Európából Amerikába az összes hajóra elad. — MINDENEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzultánsilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

## MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték ..... 1000 DOLLÁR

Temetési költség ..... 100 DOLLÁR

Teljes munkaképtelenségi segély ..... 500 DOLLÁR

Heti betegségdíj ..... 6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A

LEGNAGYOBB, LEGREGÉBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

MINDENFELE FÖLVILÁGOSÍTÁST SZÍVESEN AD

FRANK SZLOVENSZKY, titkár.

Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

## Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGÉBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félszegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegségit.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad:

GÁBOR ISTVÁN

FŐTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

**Distinkció.**

— Mondd, papa, van valami különbség a zsidó és az izraelita közt?  
 — Van fiam.  
 — Hát ki a zsidó?  
 — Aki azt mondja: kétszerkettő — öt.  
 — És ki az izraelita?  
 — Aki ezt csak gondolja.

**Jogok.**

— Biztos, hogy az államtitkár elcsábította az ön feleségét?  
 — Na hallja, hiszen láttam...  
 — Ugy? Akkor joga van egy trafikot vagy egy patikát követelni.

**Kalapok.**

— No Mari, melyiket válasszam a kalapok közül?  
 — Ezt a tollast vegye a nagysága. Legalább úgy néz ki benne, mint egy uriaszony.

**MAGYAROK!**  
 Aki szereti az izletes hasal kenyeret és finom süteményt, vásároljon  
**CSISZAR PETER**  
 Üzletében.  
 Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.  
 Telefonon is lehet rendelni:  
**Central 3832 R.**  
**2803 E. 79 Str. CLEVELAND, O.**


**SCHWARTZ B.**  
**2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.**  
**KÖZJEGYZŐ.** Pénzküldés a világ minden észébe.  
**HAJÓJEGYEK** minden vonalra.  
 Mindenféle ital kicsiben és nagyban.  
 Vidéki megrendeléseket is elfogad.

**Bridgeportiak!** Aki nem megy Kiss György szalonjába  
 A halálós ágyán is majd Ezerszer megbánja.  
 Az itala jó és tisztá,  
 Kedvre derül, aki issza.  
 Kinek hely kell, tudja meg hát,  
 Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.  
**KISS GYÖRGY**  
 7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

\*\*\*\*\*  
**CSÁRDA AZ „GREG MÓDLISHOZ.”**  
 öreg módlisok van írva  
 Az a régi híres csárda.  
 Melynek mostan Durdon István  
 Mindig jókedvű gazdája.  
 Aki sörét, borát issza:  
 Vágyik a bárchoz vissza.  
 Fálínkája, mint a nádméz,  
 Az is datól, aki ráéz.  
 \*\*\*\*\*  
 2497 E. 79 Str., CLEVELAND, O.  
 \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
**Bridgeporti magyarok!**  
 Aki igazán szép szalont akar látni,  
 ahol mindenféle italt és szilvart lehet  
 kapni, az keresse föl  
**KARÁSZ FERDINANDOT**  
 127—129 BOSTWICK AVE., A SAJÁT  
 HÁZÁBAN.  
 Aki még nála se találja jól magát,  
 az ugorjék a vízbe.  
 \*\*\*\*\*

**HIPNOTIZMUS.**  
**A SIKER TUDOMÁNYA.**



On, ki e sorokat olvassa, kérdezte-e valaha önmagától, hogy miért van az, hogy bizonyos személyek oly nagy sikereket aratnak; hogy mi az oka annak, hogy egyes bármi, amit csak megérintenek, rögtönösen mintha aranynya változna; hogy mikép szerevek némi-melyek vagyont, társadalmi állást, hatalmat és befolyást anélkül, hogy azért túlságosan megerőltetnék magukat? Ily embereket barátok serege veszi körül, mindenki tiszteli és becsüli őket, társaságban mindenki keresi és alkalmat, hogy velük együtt lehessen, kitünőségek és nagy emberekké válnak anélkül, hogy ezért látszólag valamit is tenének. Gondolkozott ön valaha ezen dolgokról. Mi módon érhető mindez el?

Nem munka által, mert hisz a szegény ember sokkal többet dolgozik a gazdagnál. S nem is a fényes születés az, anivel ezt megmagyarázhatnók, mert hisz sok sikerdús ember a legalacsonyabb sorsból származott. Még csak nem is a szerencse az, ami a mi e rejtély kulcsát szolgáhat, mert hisz számos példa van arra, hogy sokan a legszerencsésebb emberek közül a legnagyobb nyomor és szenvedés közepette haltak meg. Mi hát a magyarázata e talányak? A következő:

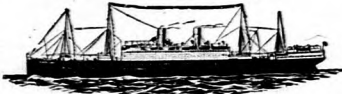
**Mi az ami a sikerhez vezet.**  
 Az élet sikerének titkát az egyéni befolyás képezi. A hatalom, hogy másokat arra bírassunk hogy velünk egyformán gondolkozzanak, az erő, amel által mások bizalmát és barátságát megnyerhetjük és segítségüket önmagunk számára biztosíthatjuk. Van egy oly titokzatos erő, amely által ellenállhatatlan egyéni befolyást gyakorolhatunk, a melynek segítségével legyűrhetünk bármely akadályt, lebilincselhetünk és elbűvelhetünk mindenkit, akit csak akarunk, meggyógyíthatunk orvosság, orvos vagy a sebész kése nélkül bármely betegséget vagy rossz szokást. Ez erőt személyes delejességnek vagy hipnotizmusnak nevezik. Ez az alapja minden üzletnek és társadalmi állásnak.

**Egy, a Gondviseléstől adott, erő.**  
 Egy oly erő, melyet a Gondviselés mindenkinek, úgy gazdagnak, mint szegénynek megadott. Valóban ez a korunk legmeglepőbb tudománya. Gondoljunk csak el egy pillanatra, hogy mily előny az, ha bárkit meg lehet nyerni, hogy a mi szolgálataink nélkülözhetetlenek legyenek elhelyezésére, hogy a helyek, hogy egy szóval az illetőt arra bírjuk, hogy úgy tegyen, a hogyan mi akarjuk, — s ezer más hasonló példát — Gondoljunk el az óriási fensőbbre, amit ilyen erőt birtoklása nyújt! Ha egy jól jövedelmező állást vagy fizetésemelést akarunk kapni, vagy jövedelmünket nagyobbítani szeretnők, vagy bármely más esetben, a hipnotizmus tudása megbecsülhetetlen segítség számunkra.

E tudomány a kétségbeesett emberek százait, akik számára, úgy látszott, már nem volt a jövőben remény, mentette meg az élet számára.  
 Mi most kiadtuk az évszázad leggyümölcsözőbb könyvét, egy könyvet, mely oly tisztán és egyszerűen magyaráz meg mindent a hipnotizmust illetően, — egyéni delejességet, delejes gyógyítást, stb., hogy még egy gyermek is megértheti. E könyv Dr. X. La Motte Sage, A. M., Ph. D. és LL. D., tollal dicséri. Ő megmagyarázza benne azon titkos és rögtönösen ható módszereket, amelyekkel fogva minden értelmes ember e tudományt saját otthonában néhány nap alatt elsajátíthatja és a melyeknek segítségével a nyert hatalmat barátainkon és bárkin, kivel érintkezünk, gyakorolhatjuk anélkül, hogy az illetőknek erről tudomásuk volna. Mi kereskedünk a legteljesebb sikerről, és hajlandók vagyunk 5000 koronát fizetni, ha módszerünk a legteljesebb mértékben be nem válna. Sokan 10,000—20,000 koronát keresnek évente annak segítségével, amit e csodávalna. Sokan 10,000—20,000 koronát keresnek évente annak segítségével, amit e csodávalna. Sokan 10,000—20,000 koronát keresnek évente annak segítségével, amit e csodávalna. Sokan 10,000—20,000 koronát keresnek évente annak segítségével, amit e csodávalna.

**E könyv, mely oly csodás titkokat tartalmaz, ingyenesen kapható**  
**NEW YORK INSTITUTE OF SCIENCE-nek**  
 DEPT. 1505 ROCHESTER, N. Y., U. S. A., Ir.  
 E csodás mű többet ér arannyál. Tete van a legmélyebb titkokkal és a legváratlanabb meglepetésekkel. E könyv tanulmányozásának nyomán kell követni a Szent Írás olvasását.  
 (Aláírás) Tiszt. WELLER PAL, Gorham, N. Y.

**HAMBURG—AMERICAN LINE.**



Nagyszerű kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csaszán, Pozsonyban, Királyhídon és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

Magyar pártold a magyart!

**JAKAB ISTVÁN**

magyar temetési dező.  
Betegszállítás kórház - Kocsik minden napon.  
9013 Buckeye Rd. SD, O.

**NOVÁK ISTVÁN**

45 R. R. Ave. South Norwa.  
A legnagyobb magyar italkészítő Connecticut államban.  
Rendelésre szállít bort, söröt és italokat. A ki So. Norwalkon jár, senki nem hozza, mert nála jó bor, sör, méreg és szivar kapható.

**JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!**  
2633 E. 89 Str.  
Én, Veteran Pesta, hatvanszor esküszöm, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni vegyen tőle. Atreca:  
**JUHÁSZ ISTVÁN** corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

**Füszerezlet Rayland-on.**

Ugy Rayland-on, mint környékén a legmegbízhatóbb füszerezlet a NEVILLE ERICH General Stor-ja. ahol is mindenféle házi szükségletet olcsóbban lehet kapni, mint máshol. Kapható továbbá széna, zab és kukorica. Magyarul is lehet értekezni.  
Czime: **BOX 92. RAYLAND, O.**

Brídgeporton Fojtó János Vendégben sose hiányos. Itai, szivar olyan nála. Szinte elcsurran a nyála. Aki egyszer megkóstolta. A hánátát fojtja borba. Fojtónál sok magyar gyerek. Mert hisz Fojtó derek gyerek.  
**FOJTÓ JÁNOS 814 SPRUCE ST.**

**Debroszky András**

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ.  
2949 E. 82 Str., CLEVELAND, O.  
Tel. Princ. 2474 K.  
Elvállal házépítést pincétől a tetőzetig, továbbá mindenféle javítást olcsón és jól. Aki építkezik és nem fordul hozzá, az önmagát csalja meg.

Flyó Pista lakik Toledóban, 8 annyi ital van nála hordóban. Hogy ha egyszer mind kieresztené: A fél várost bírtón elbűntené. Pool-asztala, finom kuglizója. A magyarnak megvizsgálatója. Flyó Pista barátságos ember, Fölkeresi ki volt nála egyszer.  
**FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str. E. TOLEDO, O.**

**PIPAGYUJTÓ CSARDA.**

Pipagyujtó csárda ki van festve, Odajár a magyar minden este. Varga István az italt vígan mérli. Nem kell tőle soha kétszer kérni. Van ott jó sör, óbor, No meg méreges. A magyarban attól tüzes vér lesz.  
**VARGA ISTVÁN 8126 Holton Ave. CLEVELAND, O.**

**ROTH BANKHÁZAI**

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK KÖZJEGYZŐI IRODA HAZAI JOGI ÜGYEK**

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

**DEMCHÁK ISTVÁN**

**LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.  
8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.  
IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT